



An English-Chinese Glossary of
Terms Commonly Used in Gifted Education

資優教育常用英漢辭彙

An English-Chinese Glossary of Terms Commonly Used in Gifted Education

資優教育常用英漢辭彙

Terms in English

Terms in Chinese

A

Ability grouping	按能力分組
Acceleration	加速學習
Ad Hoc Committee	專責委員會
Adapt curriculum	修正課程
Affective education for the Gifted	資優生的情意教育
Alternative Thinking Technique	逆向思考法
Analysis	分析
Analysis of antecedents	前端分析
Assessment for learning	促進學習評估
Attitudinal dimension	態度層面
Average ability students	一般能力學生

B

Behavioural observation checklist	行為觀察量表
Bodily-kinesthetic intelligence	身體動覺智能

C

Catering for learner differences	拔尖保底/照顧學習差異
Cluster School Gifted Project	群集學校資優計劃
Collaborative teaching	協作教學
Compulsive Association Technique	目錄法/強制關聯法
Computer-assisted self-study programmes	電腦輔助自學課程
Content orientation	內容導向
Creativity	創造力
Critical thinking skills	明辨(批判)性思考技巧
Continuous assessment	持續性的評估
Curriculum compacting	課程濃縮
Curriculum design exemplars	課程設計舉隅
Curriculum resource	課程資源
Cross-curricular	跨課題

D

Diagnose and Treat approach	診斷治療式取向
Differentiated curriculum	適異性課程/區分性課程

Divergent thinking 擴散性思考

E

Educational Psychology Service Section of 教育局教育心理服務組
Education Bureau

Educational provision approach 培育式取向
Enrichment curriculum 增益性/充實制課程
Enrichment programme exemplars 增益驗課程示例
Exceptionally gifted students 特別資優學生

F

Feedback 回饋
Flexible grouping 彈性(技能)分組
Formative assessment 形成性評估

G

General enrichment programmes 一般性增潤課程
Gifted 資優
Gifted students 資優學生
Grade-skipping tests 越級測試
Grade skipping 跳級
Guidelines on School-based Gifted
Development Programmes 校本資優培育課程指引

H

High-ability students 高能力學生
Higher-order thinking skills 高層次思維技巧

I

Identification Tools for Gifted Children 鑑別資優兒童的工具
Immersion enrichment programmes 滲透式增潤課程
Independent study/project 獨立研究/專題研習
Individualised Education Plan 個別化教育計劃
Individualised teaching and learning 個別化教學
Interpersonal intelligence 人際關係智能
Intrapersonal intelligence 內省智能
Integrate disciplines 統整科目

K

Key Learning Areas 主要學習領域

Key tasks	關鍵項目
Knowledge dimension	知識層面
L	
Lateral thinking	水平思考
Learning differences	學習差異
Less able students	能力稍遜學生
Level One: school-based whole-class approach	第一層次：全班式(校本)
Level Two: school-based pull-out approach	第二層次：抽離式(校本)
Level Three: Off-site support	第三層次：校外支援
Linguistic intelligence	語言智能
Logical-mathematical intelligence	邏輯數學智能
M	
Mentorship	良師計劃
Metacognition	後設認知
Multiple intelligences	多元智能
Musical intelligence	音樂智能
Micro- thinking skills	微格思考技巧
Myths about Gifted Education	資優教育的迷思
N	
Naturalistic intelligences	自然辨識智能
O	
Open-ended questions	開放性問題
Outcome orientation	成果導向
P	
Peer assessment	同儕互評
Personal-social competence	個人及社交能力
Problem-solving skills	解決問題技巧
Process orientation	過程導向
Programmes for the gifted	資優課程
Progressive assessment	進展性評估
Project learning	專題研習
Pull-out programmes	抽離式課程
Q	

R

Regional Gifted Clusters

地區性資優學校群

Reflective assessment

反思性評估

S

School-based Gifted Development Programmes

校本資優培育計劃

School-based pull-out programmes

校本抽離式課程

Seed Project

種籽計劃

Selection mechanism

甄選機制

Self-directed

自我導向

Self-study contracts

自修合約

Single subject acceleration

分科加速學習

Skill dimension

技能層面

Spatial intelligence

空間智能

Student performance assessment forms

學生表現評估表

Student portfolio

學生資料匣/學生學習歷程檔案

Support Measures for the Exceptionally Gifted Students Scheme

特別資優學生培育支援計劃

T

Task group

專責小組

Teacher Training Package for School-based Gifted Development Programmes

校本資優培育計劃教師培訓教材套

Three core elements in gifted education

資優教育三元素

Three-tiered implementation mode

三層推行模式

Tiered assignment

分層課業

U

Underachieving gifted

潛能未展資優生